

Thứ Sáu, 9-8-2024. Năm B
Friday, August-9-2024. Year B
Tuần 18 Thường Niên

Nk 2,1. 3; 3,1-3. 6-7 Nahum 2:1, 3; 3:1-3, 6-7
Đức Chúa sẽ phục hồi cây nho nhà Giacóp (Nah 2,3)

The people of Judah certainly had reasons to fear Assyria. A mighty empire known for its brutality, Assyria had plundered the northern kingdom of Israel in 721 BC and laid siege to Jerusalem in 701. Since then, Judah had become an unwilling vassal of the Assyrian rulers.

So you can imagine the people's excitement when Nahum prophesied the fall of Assyria's capital, Nineveh. God would finally triumph over evil and see that justice was done! As Nahum foretold, Nineveh was destroyed by foreign invaders in 612 BC, fulfilling the prophet's promise that the Lord would "restore the vine of Jacob" (Nahum 2:3).

But not for long. Only decades later, Judah would fall to the Babylonians. The people must have wondered why God would allow evil to reign. Wasn't he all-powerful? Didn't he care for them?

Do you ever find yourself asking those same questions when you witness evil deeds or read about wars and atrocities happening around the globe? We know that God could stop evil in its tracks. So why doesn't he?

It's because we live in an age of "already" and "not yet." In one sense, God has already conquered evil. On the cross, Jesus took on all the sins of the world—past, present, and future. He became the sacrificial lamb, bearing everyone's guilt and offering mercy and redemption in its place. Then he rose from the

Dân Giuđa chắc chắn có lý do để sợ Assyria. Là một đế chế hùng mạnh nổi tiếng về sự tàn bạo, Assyria đã cướp bóc vương quốc phía bắc Israel vào năm 721 trước Công nguyên và bao vây Jerusalem vào năm 701. Kể từ đó, Giuđa đã trở thành chư hầu bắt buộc của những người cai trị Assyria.

Vì vậy, bạn có thể tưởng tượng sự phấn khích của người dân khi Nakhum tiên tri về sự sụp đổ của thủ đô Ninivê của Assyria. Cuối cùng Thiên Chúa sẽ chiến thắng sự ác và thấy công lý được thực thi! Như Nakhum đã báo trước, Ninivê bị quân xâm lược ngoại bang tàn phá vào năm 612 trước Công Nguyên, thực hiện lời hứa của nhà tiên tri rằng Chúa sẽ "phục hồi cây nho nhà Giacóp" (Nk 2,3).

Nhưng không lâu. Chỉ nhiều thập kỷ sau, Giuđa rơi vào tay người Babylon. Chắc hẳn người ta đã thắc mắc tại sao Thiên Chúa lại để cho sự ác ngự trị. Chẳng phải Ngài toàn năng sao? Ngài không quan tâm đến họ sao?

Bạn có bao giờ thấy mình đặt ra những câu hỏi tương tự khi chứng kiến những hành động xấu xa hoặc đọc về chiến tranh và sự tàn bạo xảy ra trên toàn cầu không? Chúng ta biết rằng Thiên Chúa có thể ngăn chặn đường đi của tội ác. Vậy tại sao Ngài lại không làm?

Đó là bởi vì chúng ta đang sống trong thời đại "đã" và "chưa". Theo một nghĩa nào đó, Thiên Chúa đã chiến thắng cái ác. Trên thập giá, Chúa Giêsu đã gánh lấy mọi tội lỗi của thế gian – quá khứ, hiện tại và tương lai. Ngài đã trở thành con chiên hiến tế, mang lấy tội lỗi của mọi người và thay vào đó là lòng thương xót và sự cứu chuộc. Sau đó, Ngài sống lại từ

dead to offer new life to all who turn to him. But evil has not yet been fully destroyed. That great and final victory will happen when Jesus comes again. Then, there will be no more crying, mourning, or pain. Every tear will be wiped from our eyes, and we will rejoice forever (Revelation 21:4).

We all experience the pain of living in a fallen world. But unlike the people of Judah, we already know the end of the story. Whatever suffering we may have to endure in the meantime, we can trust that evil will not have the final word.

As Nahum prophesied, the Lord did restore the vine of Jacob. He did it by sending his Son into the world. In the face of every evil, may we place all our hope in him.

“Jesus, I believe that you will do what you promise, in your time and in your way.”

cõi chết để ban sự sống mới cho tất cả những ai quay về với Ngài. Nhưng cái ác vẫn chưa bị tiêu diệt hoàn toàn. Chiến thắng vĩ đại và cuối cùng đó sẽ xảy ra khi Chúa Giêsu trở lại. Khi đó sẽ không còn khóc lóc, than khóc hay đau đớn nữa. Mọi giọt nước mắt sẽ được lau khô khỏi mắt chúng ta và chúng ta sẽ vui mừng mãi mãi (Kh 21,4).

Tất cả chúng ta đều trải qua nỗi đau khi sống trong một thế giới sa ngã. Nhưng không giống như dân Giuđa, chúng ta đã biết trước kết cục của câu chuyện. Dù chúng ta phải chịu đựng đau khổ nào trong lúc này, chúng ta có thể tin tưởng rằng cái ác sẽ không có lời cuối cùng.

Như Nakhum đã tiên tri, Chúa đã phục hồi cây nho của nhà Giacóp. Ngài đã làm điều đó bằng cách sai Con Ngài đến thế gian. Trước mọi sự ác, nguyện chúng ta đặt trọn niềm hy vọng nơi Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, con tin rằng Chúa sẽ thực hiện những gì Chúa hứa, vào thời điểm và theo cách của Chúa.

Mt 16, 24-28

Ai muốn giữ mạng sống mình sẽ mất, còn ai liều mất mạng sống mình vì Thầy sẽ tìm lại được (Mt 16,25)

Do you tend to shrink back when you read these words? You're not alone. Denying oneself, taking up one's cross, losing one's life—it can sound, well, just too difficult.

And yet we need to remember that it is God who is asking this of us, and he is someone we can trust! Just look at what Moses says in the first reading. He recounts miracle after miracle that God had done out of love for his people. Moses' language is striking: he reminds the Israelites that God personally led them out of Egypt “by his great power” (Deuteronomy

Bạn có xu hướng thu mình lại khi đọc những từ này không? Bạn không cô đơn. Từ chối chính mình, nhận lấy thập giá của mình, đánh mất mạng sống của mình - điều này nghe có vẻ quá khó khăn.

Và chúng ta cần nhớ rằng chính Thiên Chúa đang hỏi điều này ở chúng ta, và Ngài là Đấng mà chúng ta có thể tin cậy! Chỉ cần nhìn vào những gì Môisen nói trong bài đọc một. Ông kể lại phép lạ này đến phép lạ khác mà Thiên Chúa đã làm vì tình yêu đối với dân tộc của Ngài. Ngôn ngữ của Môisen rất nổi bật: ông nhắc nhở dân Israel rằng Thiên Chúa đã đích

4:37). He took them by the hand and delivered them from a land of slavery to a land flowing with milk and honey. Yes, the Israelites had to give up the relative security of their old life in Egypt, but look what they gained!

This is your God. He is faithful and trustworthy. He wants only what is best for you, even if it means that you have to give up something that you think you can't do without. He wants to lead you personally, just as he led the Israelites, away from anything that keeps you from him or that divides you from the people you love. But he won't force you; he wants you to surrender to him willingly and trustingly.

Remember, too, that God doesn't usually ask for something earth-shattering. Maybe he wants you to give up some time catching up on the news in the morning so that you meet him in prayer first. Maybe he is asking you to refrain from office gossip and use that time to listen to a colleague who is going through a hard time.

Spend some time today thinking about what you might need to "lose" in order to find more of your life in Christ. Even if it seems difficult, remember whom you are giving it up for. You can trust this great wonder-working God. He won't ask you to give up something without giving you something much better in return. He is a good God, and he wants nothing but good for you!

"Jesus, help me to let go of anything in my life that leads me away from you."

thân dẫn họ ra khỏi Ai Cập "bởi quyền năng vĩ đại của Ngài" (Đnl 4,37). Ngài cầm tay họ và giải thoát họ từ xứ nô lệ sang xứ chảy đầy sữa và mật. Đúng vậy, dân Israel đã phải từ bỏ sự an toàn tương đối của cuộc sống cũ ở Ai Cập, nhưng hãy nhìn xem họ đã thu được gì!

Đây là Thiên Chúa của bạn. Ngài là Đáng trung tín và đáng tin cậy. Ngài chỉ muốn những gì tốt nhất cho bạn, ngay cả khi điều đó có nghĩa là bạn phải từ bỏ thứ mà bạn nghĩ rằng mình không thể làm được nếu không có. Ngài muốn đích thân dẫn dắt bạn, giống như Ngài đã dẫn dắt dân Israel, tránh xa bất cứ điều gì ngăn cản bạn với Ngài hoặc chia rẽ bạn với những người bạn yêu thương. Nhưng Ngài sẽ không ép buộc bạn; Ngài muốn bạn suy phục Ngài một cách tự nguyện và tin tưởng.

Cũng hãy nhớ rằng Thiên Chúa thường không yêu cầu một điều gì đó kinh thiên động địa. Có thể Ngài muốn bạn dành chút thời gian theo dõi tin tức vào buổi sáng để bạn gặp Ngài trong buổi cầu nguyện trước. Có thể Ngài đang yêu cầu bạn tránh những câu chuyện phiếm ở văn phòng và sử dụng thời gian đó để lắng nghe một đồng nghiệp đang trải qua khoảng thời gian khó khăn.

Hôm nay, hãy dành một chút thời gian để suy nghĩ về những gì bạn có thể cần "mất" để tìm thấy nhiều hơn cuộc sống của bạn trong Đức Kitô. Ngay cả khi nó có vẻ khó khăn, hãy nhớ rằng bạn đang từ bỏ nó vì ai. Bạn có thể tin tưởng Chúa làm việc tuyệt vời này. Ngài sẽ không yêu cầu bạn từ bỏ thứ gì đó mà không mang lại cho bạn thứ gì đó tốt hơn nhiều. Ngài là một Thiên Chúa tốt lành, và Ngài không muốn gì ngoài điều tốt lành cho bạn!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con từ bỏ bất cứ điều gì trong cuộc sống khiến con rời xa Chúa.

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.